

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



賽事通告 1

中國香港賽艇協會（賽協）誠意邀請本地屬會、海外隊伍、工商機構及紀律部隊參加「第45屆香港賽艇錦標賽」。

比賽日期 : 2023年11月11至12日（星期六至日）**

主辦機構 : 中國香港賽艇協會（賽協）

資助機構 : 藝術及體育發展基金（文化體育及旅遊局）

支持機構 : 康樂及文化事務署（康文署）

比賽場地 : 沙田城門河競賽航道

截止報名日期 : 2023年10月27日（星期五）中午12時前（香港時間）

**請確保參賽者均能出席兩天的比賽，最終的賽程編排會按每個項目的報名人數而定。

hkrowing



5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



1 比賽場地及賽道

錦標賽將於賽馬會沙田及石門賽艇中心舉行，兩所中心均位於沙田，毗鄰城門河，由賽協管理。賽事將在城門河競賽航道舉行，該場地自 1982 年以來一直用於錦標賽，是一條潮汐河。

特別註釋：香港同志運動會（GGHK 2023）的賽艇比賽將於錦標賽前兩天在同一場地、同一賽道舉行。有興趣參加 GGHK 2023 的參賽者請聯繫賽協。更多詳情亦可瀏覽 GGHK 2023 網頁：

<https://www.gghk2023.com>。



hkrowing



5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



2 比賽項目

賽事排位抽籤 - 初賽 (如有需要) 及賽事線道排位抽籤將於香港時間 **2023 年 11 月 1 日 (星期三)** 晚上 7 時正，於賽馬會沙田賽艇中心內舉行。

組別	比賽項目		比賽距離
	男子	女子	
國際小型艇隻 賽艇賽	18 歲或以下 M1x, M2- 22 歲或以下 M1x, M2- 公開組 M1x, M2- 大師組 A & B M1x	18 歲或以下 W1x, W2- 22 歲或以下 W1x, W2- 公開組 W1x, W2- 大師組 A & B W1x	2,000 米- 計時賽
公開組	M1x, M2x, M4-, M4x, M8+	W1x, W2x, W4-, W4x, W8+	2,000 米
大學挑戰盃 八人艇	M8+	W8+	2,000 米
18 歲或以下	M4x+	W4x+	2,000 米
工商機構盃	M4x+ (限制船隻)	W4x+ (限制船隻)	1,000 米
紀律部隊盃	M4x+ (限制船隻)	W4x+ (限制船隻)	1,000 米
大師組 A 大師組 B 大師組 C 大師組 D 大師組 E 大師組 F 大師組 G 大師組 H	M1x, *公開組 2x, *公開組 4x, *公開組 8+	W1x, W2x, W4x, W8+	1,000 米
展能組	PR1M1x, PR3M1x, PR3W1x, PR2Mix2x, PR3-IDOpen4x+		2,000 米

註：*參加大師公開組 2x, 4x 及 8+ 的參賽隊伍成員可以包括女子，唯隊伍中必須至少有一名男子 (舵手除外)。

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



3 參賽資格和比賽形式 (按賽事劃分) 請注意以下每項參賽資格和比賽詳細內容。

3.1 國際小型艇隻賽艇賽 計時賽形式

所有參賽者都可以參加其適當類別的計時賽。計時賽報名費用全免。參加本計時賽之運動員將以個人名義和國籍參加比賽，而不是以屬會的名義參加。每名運動員只能參加一個計時賽類別。計時賽將被安排為錦標賽的第一場比賽。(註：就此項賽艇賽，沒有雙人單槳艇 (2-) 可供出租，請參閱第 9 段第 4 點。)

所有參賽者將不分年齡組別進行 2,000 米計時賽，每個艇隻相隔大約 30 秒，亦會根據計時賽的成績由快到慢得出總排名，賽事亦不設決賽。

3.2 公開組項目

1. 所有參賽者都可以參加各項公開組項目。
2. 每名參賽者只可於項目分組 1 及 2 各參加最多 1 個項目。分組如下：

*項目分組 1	*項目分組 2
M1x	M2x
M4-	M8+
M4x	W1x
W2x	W4-
W8+	W4x

3. 公開組晉級制

- 情況 1 6 隊參賽隊伍：直接進入決賽。
- 情況 2 7-12 隊參賽隊伍：2 場初賽，初賽第 1 名將會進入決賽；每場初賽的第 2 至 4 名將進入復活賽；復活賽中的第 1 至 4 名則會進入決賽。
- 情況 3 13-18 隊參賽隊伍：3 場初賽，初賽第 1 名將會進入決賽；每場初賽的第 2 至 3 名將進入復活賽；而復活賽中的第 1 至 3 名則會進入決賽。

以上項目分組沒有決賽 B。

若參賽隊伍有 19 隊或以上，籌委會將稍後公佈新的晉級機制。

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



3.3 大學挑戰盃 八人艇

參加大學挑戰盃的賽艇運動員必須是在本學年及上一學年的全日制高等教育課程學生。

3.4 18 歲或以下組項目

- 18 歲或以下組項目參賽者必須年滿 18 歲或以下（於 2023 年 12 月 31 日前）。年齡組別並不適用於舵手。
- 如果參賽隊數多於線道或可用艇隻的數量，賽事設有初賽及決賽，初賽排名較高的隊伍將進入決賽。每場初賽晉級的隊伍數目將取決於參賽隊數。

3.5 工商機構及紀律部隊盃

- 參賽者必須是各紀律部隊的現任成員或公司的現任僱員。
- 如果參賽隊數多於線道或可用艇隻的數量，賽事設有初賽及決賽，初賽排名較高的隊伍將進入決賽。每場初賽晉級的隊伍數目將取決於參賽隊數。

3.6 大師組項目

- 每名大師組參賽者最多只可於同一個艇項目內參與最多一個年齡組別的賽事，並且最多只可於大師組分組 3 及 4 各參加最多一項項目。分組如下：

大師組分組 3	大師組分組 4
W2x	Open 2x
M1x	W1x
Open 4x	W4x
W8+	Open 8+

註：任何參加公開組和大師組的大師組參賽者都均須自行承擔風險。比賽時間表不會因應同時參加這兩個類別的參賽者而作出修改。

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



2. 大師組項目將根據國際賽艇聯合會的大師組別而釐定：-

- 大師組 A - 最細年齡：27 歲
 - 大師組 B - 平均年齡：36 歲或以上
 - 大師組 C - 平均年齡：43 歲或以上
 - 大師組 D - 平均年齡：50 歲或以上
 - 大師組 E - 平均年齡：55 歲或以上
 - 大師組 F - 平均年齡：60 歲或以上
 - 大師組 G - 平均年齡：65 歲或以上
 - 大師組 H - 平均年齡：70 歲或以上
- 年齡組別並不適用於舵手。

- 3. 不同年齡組別的大師賽可以安排於同一場賽事進行，獎牌亦會按照每個年齡組別再作頒發。
- 4. 每名大師組的參賽者必須在遞交報名表格時同時提交有效的身份證明文件作年齡核對。

3.7 展能組項目

- 1. 展能組的分級將根據國際賽艇聯合會的展能組分級規例 (規例附錄 15) (如適用)。
- 2. 性別 –
 - 展能混合組項目 - 參賽隊伍成員需一半為男子一半為女子 (舵手除外)。
 - 展能公開組項目 - 參賽成員可以是男性和/或女性的任意組合。

4 報名費用

艇隻種類	每個項目的報名費用
8+	港幣 1,200.00
4x/ 4-/ 4x+	港幣 600.00
2x	港幣 300.00
1x	港幣 150.00

註：有關艇隻和艇槳的租用，請參閱第 9 段。

hkrowing



5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



5 報名及繳交費用方法

1. 報名系統 - 所有參賽者均透過 Regatta Central 線上報名 (https://www.regattacentral.com/regatta/?job_id=8733) 報名截止日期為 - **2023 年 10 月 27 日 (星期五) 中午 12 時前 (香港時間)**。(不接受逾期報名，系統將會自動拒絕任何於報名截止日期以後的申請，賽協亦不接受任何親身或以電子郵件的方式報名。)
2. 請於報名截止日期或之前，以 Paypal (<https://www.paypal.com/hk>) 於 Regatta Central (<https://www.regattacentral.com/>) 支付報名費用。參賽者透過此平台繳付費用時遇到任何問題，可以傳送電子郵件至 (hkrc@rowing.org.hk) 與籌委會聯絡。
3. 鑑於籌委會需要承擔場地設置費用，假如因天氣關係而被迫取消賽事，主辦單位只會退還 50% 已繳付之報名費。
4. **只接受持有有效賽協普通會員報名 (OM)**。所有本地參賽者必須於比賽前更新其會籍。(海外參賽者除外)
5. 參加是次比賽之隊員必須以已註冊為賽協轄下的屬會或組織身份作賽，參賽者不能以多於一個屬會或組織身份比賽。(海外參賽者，大學挑戰盃，工商機構及紀律部隊盃除外)
6. 同時參與兩個公開項目或一項以上大師組項目的參賽者，請參閱 3.2 及 3.6。
7. 若該項目/組別只有一項報名，籌委會須取消有關項目/組別並將報名費用退還。(除了大師組及展能組的報名，儘管只有一項報名，籌委會會因應情況將不同的項目/組別安排於同一場賽事進行比賽。)
8. 根據比賽規例-規例 38，籌委會保留查核參賽者之身份證明文件的權利。若發現參賽者提供虛假或無效資料，籌委會保留權利取消其有關項目中的參賽資格。

6 比賽規例

1. 所有賽事報名一經遞交，即代表參賽者清楚了解及所有比賽通告之內容，並會嚴格遵守。任何不符合參賽資格、不遵守籌委會要求或違規者，不論賽前或賽後，籌委會將保留權利取消其有關項目中的參賽資格以及不獲發還任何費用。
2. 舵手須穿著制服，在每天其參賽項目第一場比賽前 1-2 小時內秤量體重。舵手可由男子或女子擔任。
3. 比賽制服必須以統一及相同作準則。本地屬會及大學屬會的制服顏色及設計必須符合《2023 屬會登記之制服》。
4. **賽協比賽規例** - <http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2023/07/HKCRA-Rules-2023-Formatted-Updated.pdf>

hkrowing



5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



7 責任和補償

香港賽艇錦標賽的賽事報名一經遞交，即代表參賽者同意中國香港賽艇協會的條款和細則（[附錄 1](#)）。

8 健康狀況/保險

1. 每名參賽者必須對自己的健康狀況負責，並能在穿著輕便服裝下游泳至少 50 米。
2. **海外參賽者**需自行購買人身意外傷害保險。

9 租借艇隻及艇槳

1. 參賽隊伍應自備艇隻和艇槳。籌委會只會分配艇隻和艇槳予沒有足夠設備的隊伍租用以進行比賽。
2. 籌委會只會提供有限數量數量的艇隻或艇槳租用。如需向籌委會租借，請務必於 2023 年 10 月 27 日（星期五）中午 12 時前（香港時間）填妥網上表格（<https://reurl.cc/V4EV6A>）。當確認所有資料後，賽協將會以 PayPal 向各隊伍發出付款請求。
3. 如艇隻、配件和艇槳於租用期間遭受損壞，參賽隊伍須按照物件損毀情況作出賠償。
4. 由於籌委會沒有雙人單槳艇（2-）可供出租。如參加國際小型艇隻賽艇賽中的雙人單槳艇賽事，需要自行安排艇隻。

設備租借費用

艇隻種類	租艇費用 每艇每項目 (港幣) 連艇槳
8+	港幣 2,800.00
4x / 4- / 4x+	港幣 1,400.00
2x	港幣 700.00
1x	港幣 350.00

10 獎牌和獎杯

1. 金、銀、銅牌將分別頒發給每個項目和類別的前 3 名隊伍。
特別註釋：

*若果一項賽事只有 3 隊參賽，僅會頒發金牌和銀牌。

*若果一項賽事只有 2 隊參賽，僅會頒發金牌。

*工商機構盃及紀律部隊盃將頒發所有獎牌；如大師賽參賽人數為 1 隊，仍會獲頒發金牌。

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



- 獎盃僅頒發予於指定項目（詳情請參閱線道表）。
- 永久獎盃將頒發予指定項目中獲得冠軍的參賽者或隊伍，並會放置於賽艇中心內作紀念。

11 住宿、交通安排

(只適用於海外隊伍)

- 海外隊伍須自行辦理住宿及交通安排。
- 沙田區內有多間酒店，方便前往兩個賽艇中心。
- 沙田區內有多種公共交通設施來往市區。
- 如需查詢有關住宿或交通安排（包括器材運送）的隊伍，請透過電郵（hkrc@rowing.org.hk）聯絡籌委會。

12 天氣

香港屬亞熱帶氣候，比賽期間氣候較乾燥，溫度介乎攝氏 24 度至 28 度之間。

第 45 屆香港賽艇錦標賽賽事籌備委員會

主席	Anna FISHER 小姐	
委員	陳藝欣小姐	丘凱怡小姐
	Gary MEACHAM 先生	吳江泓先生
	鄧荻小姐	鄧勵先生, BBS, MH

查詢地址及通訊

郵寄地址	: 劉小姐 中國香港賽艇協會 賽馬會沙田賽艇中心 沙田源禾路 27 號
電話	(852) 2699 7229 (蘇先生) (852) 2699 7271 (鄺小姐)
電郵	hkrc@rowing.org.hk

籌委會歡迎任何人士參加是次錦標賽，如閣下得知任何有興趣參賽的人士未獲通知，請代傳達有關資料或通知其直接與籌委會聯絡。

第 45 屆香港賽艇錦標賽籌備委員會

2023 年 9 月 25 日

*此中文賽事通告為英文版本譯本，如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。

5th HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香 港 賽 艇 錦 標 賽

主辦機構 | Organised by



資助機構 | Subvented by



支持機構 | Supported by



贊助 | Sponsors



附錄 1

第 45 屆香港賽艇錦標賽，2023 年 11 月 11 至 12 日

參賽條款及細則

凡參加第 45 屆香港賽艇錦標賽 (活動)，每位參賽者、或青少年 (18 歲或以下) 運動員的父母或監護人，同意以下適用於與賽事相關所有活動，包括訓練和賽事的條款及細則：-

1. 參賽者或其父母/監護人聲明，參賽者完全瞭解水上運動和賽艇所涉及的風險，並且已做好充分準備，身體和體能狀況足以參加比賽。
2. 參賽者或其父母/監護人聲明，參賽者可以穿著比賽服/便服游泳至少 50 米，並且有信心在水下和踩水。否則，參賽者有責任在艇上進行活動時，無論是訓練還是比賽期間，佩戴個人漂浮裝置 (pfd)。
3. 參賽者或其父母/監護人特此確認中國香港賽艇協會 (賽協)、文化體育及旅遊局 (文體旅遊局)、康樂及文化事務署 (康文署)、支持機構以及委任工作人員、義工、職員及僱員，在參加活動過程中或因參加活動而可能發生的情況，對於非因疏忽造成的死亡、人身傷害、損壞或財產損失而引起的任何索償或要求，概不負責。
4. 參賽者或其家長/監護人同意自行承擔風險和責任，如在往返活動期間、因活動而引致或往返活動期間受傷、死亡或財產損失。參賽者須免除賽協、文體旅遊局、康文署及所有其他直接或間接與活動有聯繫的個人及機構，無須承擔任何責任。
5. 參賽者或其父母/監護人同意參與者應嚴格遵守與活動有關的所有規則、條款、要求和指示，如果參賽者違反此類規則、條款、要求和指示而導致的任何死亡、人身傷害或財產損失，參賽者應對此類死亡、人身傷害或財產損失負責。
6. 參賽者或其父母/監護人同意支付因參賽者造成任何設備損壞的維修或更換費用。

醫療聲明：參賽者或其家長/監護人有責任在活動及相關活動期間告知任何可能影響其健康、安全和表現的潛在醫療狀況，並告知賽協、文體旅遊局及康文署在活動期間或之後因活動期間或之後而引起或知悉的任何後續狀況。

7. 凡參加賽事，參賽者或家長/監護人同意並確認接受並遵守本條款和細則、賽事通告、參賽者須知、比賽規則和領隊會議中提出並隨後提出的所有條款、條件和要點。